

Տիվանը թէմեիցիւն իրա՞մը ֆա.
դաթ չու իւամտա տէնիւմիշ տիրքի
պարոն սը ֆօյլէն , վիւքէլա վէ նէ-
զարէթ մէմուրարընա թէզետի մաաշ
իւնի նիշան վէրիւտիկնի խոտաա իթ-
մէլլէ տօյանսրըրըրդ իլլէմիշ տիր-

Բուսիս անփայլելի միւսմէջարը Մ. Օնու ակերէն Բեթրէսպուրիտան Տէրսաւառէթէ ակտէթ իլլէմիշ տըր :

Տիւնքի չարչենպիւհ կիւնիւ սա- պահաւերն սաւթ պիւր գարարաւ ըն- տա Պողազ-իլլիտէ Գանտիլլի գարի- ետինտէլվազը թէքտէ իւրմէնի մի- լէթիտէն միւթէվէֆա սարաֆ Յոյ- անփիւն միւթէսարըֆ օլտուգուս վէ Ֆրէնք քաթապարընտան վիմեաթը- նին միւթէնքի պոլունտուգուս ան- շապ խանէտէն աթէշ զուհուր իտէ- րէք, եւլընըզ մէքըիւր խանէ միւ- թէքէք օլտուգուս հալտէ պասթըրը- մըշ տըր :

Քեզալիք պու կիւնէ սաւթ սէքիզ րատտէլէրինտէ, Պէ յոլունտա թէքէ պաշը պաղչէսինին արգալարընտա վաղը Զիւրիւքիւք նամ մահէլլտէ ախշապ խանէնին պիւրինտէն հարիզ զուհուր իտիպ, իւրիւքիւքարըն չիտտէ- թիլլէ վէ էթրաֆտաքի էպիլիէնին ախշապ վէ քիւնէն օլտաք սէպէպիլլէ էթրաֆա սիւրաեթ իթմէլլէ թախ- միւն եիւզ գաւտար խանէ միւթէթէրէք օլտուգուս հալտէ, կիւն հալ իլէ պասթըրըմըշ տըր :

Իսկիւտարտա Գըրըզը ճիւղարըն- տա վաղը չէլիս Ահմէտ էֆէնտինին քէօշիւնտէ սաքին մուհաճիւր Մէ- հեմէտ, կէշէն կիւն իսկիւտար բո- լիս տալիւրէսինէ միւրաճաւթլէ, զէվ ճէֆի Սէրվի մուհաճիւրէլէրինտէն Ձէյնէպ չանըմըն հէնուզ 9 կիւն- լիւք չօնուղունու պօղտուղունու իտ- տաա իլլէմէսինէ պինտէն, տէրհալ տալիւրէն մէքըիւր աթըպպաւընտան պաղըլարը մահէլլի մէքըիւրէ կէօն- տէրիլլէք, չօնուգ մուալեհէն օ- լունտուգտա, վիճուտա չիւպհէլի պաղը կիւնա ալեամէթ միւշահէտէ օլունմասը իւզըրինէ, չօնուղուննա- չը տալիւրէնէ կէթիլիլիլի կիւպի, մէքըուսէ Ձէյնէպ տալիս ճէլպ վէ իլիթիւպապ օլունտուգտա, քէնտի- սինին պու եօլտա հարէքէթտէ պոլունմասըղըն սուրէթի գաթի- ետէն պէտան, վէ չօնուղուն վիճու-

տինտէ կէօրիւլէն լէքէլէրին պոլուն- տուգալարը քէօշիւն թալանը օլմա- տըղընտան, զըշըն չիտտէթի հասէ- պիլլէ տօնմասընտան, վէ չօնուգա- րա մախսուս օլան պիւր նէվ խաւթա- լըպտան իլլէրի կէլմիշ օլունուղունու ի- թիւն իլլէմէսիլլէ, աթըպպաւա պու- հալ թապիի կէօրիւլիւք իսէ տէ, գաթի պիւր էմիլիլէթ հասըլ իթմէք իլլին մուալեհէն սի զըմընտա չօնու- գուն նաչը Պապը գապիլիլէ մէհիսի խթըպպաւընա կէօնտէրիլլէ իտուկի իլիտիլմիշ տըր :

ԱՌՁԵՌՆ ԲԱՌԱՐԱՆ	
ՀԱՅԵՐԵՆԻ Ի ԳԱՂԱՅԻՆԻՆ	
Աշխատանքային	
ԿՈՄԻՏԱ Ա. ՈՍԿԵԱՆ	
Հրատարակուեցաւ 23 րորդ թիւիլլէ :	
Բաժանորդագրին է Մայրաքա-	
ղաքիս համար 10, գաւառաց հա-	
մար 15 դահեկան :	
Յետ տպագրութեան ի Մայրաքա-	
ղաքիս պիտի վաճառի ի գին 20	
խիլ ի գաւառու 30 :	
Բաժանորդ գրուիլ փափագողք	
պէտք է դիմեն ուղղակի, Պոլիս,	
Նշան էֆ. Պէրպէրեանի տպագրու-	
տունն, (Եւպի գապիլիլէ ճատտէսի)	
թիւ 68, Ղալաթիա Գօմիսիօն խա-	
նի տակ, Վալար էֆ. ի թիլլէմէսի-	
ճատտէն :	

ԻՏԱՐԷՑԻ ՄԱՆՍՈՒՍԷ	
Իշպու չէհըր յունվարըն 22 ինճի	ճուճաա կիւնիւնտէն իթիպարէն Հայ
տար բայա խաթիթը սէֆէրլէրի աթի-	տէ մուհարըրէ իւզըրէ իճրա օլունա,
ճաղը իլան օլունուր :	
ԳԵՐԵՐԻՆԵՆ	
Ս. Տ.	Գրքեր Նիւթեր
2 55	Իզմիտէ կիտէն
6	Պիլա թէստիլի
7 50	Իզմիտէ
10 55	Բէնտիլի
Հայրաբէր	
Ս. Տ.	Գրքեր Նիւթեր
3 35	Բէնտիլի կէլէն
6 40	Իզմիտէ
8 30	Պիլա թէստիլի
1135	Իզմիտէն

Գալաթա քէօրիւ պաշընտա 33 ին- մէրօլու մաղապտա մուգիմ Արգ- եան Տիգրան էֆէնտի թարաֆընտան վիրուս իսէն իլան տըր :

Հէր իքի ալտա պիւր քէշիտէսի մուգարըրէ օլան Բուլէլի տէմիւր եօլ թաշիլլաթը գուրտաք, իշպու 1888 սէնէսի չէհըր Նիսան էֆէնտի պի- լիւնի կիւնիւնտէ 109 ունուտ տէֆա օլարաք Զարպիսանէյի աթիլէտէ քէ- չիտէ օլունաճապ 550 նումէրօնու հալի գուրա իքրաթիլէրի աթիլ էլ զիքը պէտան օլունուր :

Գին	Ֆրանք
1	600000
1	60000
2	20000 ֆրանկ տան
6	6000
12	3000
28	1000
500	400
	200000
	1000000

Մէքըիւր իքրաթիլէրտէն թէք. ըրիպէի թալէհ պիւրէ հիստէմէնտ օլմաք իւզըրէ ըրիսաթըր ընտիլի էլ Նէշը օլունմիւշ տուր : Միհը իլէ մէհուր վէ մուաւտաք բրօմէս պիլէթիլլէրի աթիլտէքի ֆիւնաթիլլալ ֆիւրուսթ օլունուր :

Իքրաթիլէրին թէմաճըն չուճուլի օլան պիլէթիլլէրի ֆիլ 7 1/2 նըսթը 5 ըուպը 3. քէզա ըուպ իքրաթիլէրէն հալըզը օլան օնումէրօնու հալի պիլէթիլլէր 20 վէ պէշ նումէրօնու հալի պիլէթիլլէր տալի 10 զուշա ֆիւրուսթ օլունուր : Թաշալարտան կէլէն սիւրաքըթ պէտէի կիւնիւն- տէ թէլէտիլի օլունմաք իւզըրէ բո- լիւս եալտա լէֆֆէն բօթա բուլու իրալիտէ սիւրաքըթ սէրին իճրա գըլընըր : Սաթըլըլարա պիլիլէ վէ- ըրիլի, էլիլիլլէյի միւսթիլլէթիլլէն մէքըուպ գապուլ օլունուր : Այս մուալեհէն օլունմաճը օլան էսաս թաշիլլաթ նումէրօլարը, գուրա պիտաեթիլլտէն էն օն քէշիտէսինէ տէկին մէհանէն ըուլիլլէ օլունուր : մէքըիւր մաղապտա Համպուրկ, Պը- ընշիլիք վէ Սաքսոնիա բիւտանգ օսու պիլէթիլլէր տալիլի ֆիւրուսթ օլունուր :

ԻՏԱՐԷՑԻ ՄԱՆՍՈՒՍԷ

Իշպու 1888 փետր. 1 ինճի Բաղար իրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ՍՏ. ՏԳ.	ՀԱՅԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ
1 45 Պիւրիւք-Ատա Հէյպէլի Պուր- կաա Գընալը	2 55 Իզմիտէ 2
2 45 Պ.Ատա, Հէյ. Պուրկ. Գընը. (1)	7 50 Իզմիտէ 4
8 Գարթ. Պ. Ատա Հէյ. Պուր. Գըն	10 55 Բէնտիլի 6
3 30 Գընալը Պուրկապ Հէյպէլի Պ.Ատա Գարթալ	Ս. Տ. Հայտար բաշաւա
40 0 Գընալը, Պուրկապ, Հէյպէլի Պիւ- եիւք-Ատա	3 35 Բէնտիլի 1
40 45 Գընալը Պուրկապ Հէյպէլի Պիւ- եիւք-Ատա	6 40 Իզմիտէ 3
2 30 Պ.Ատա Հէյ. Պուր. Գընալը (1)	11 35 Իզմիտէ 5
8 30 Գարթալ Պ.Ատա Հէյ. Պուրկապ Գընալը	
(Պ.Ատա 9 տա)	
3 30 Գընալը, Պուր. Հէյ. Պ. Ատա Գարթալ	
40 0 Գընալը, Պուր. Հէյ. Պ. Ատա	

ՍՏ. ՏԳ.	ԳԱՐԷ ԳԵՐԵՐԻՆԵՆ
1 30	1 30
2 15	2 15
3 00	3 00
3 45	3 45
4 30	4 30
5 30	5 30
9 15	9 15
40	40
40 45	40 45
11 30	11 30
12	12

(1) Մահը հալին 15 ինտէն սօնրա իշ- պու սէֆէրլէր 1 չարէք սաւթ էվէլ իճրա օլունաճաք տըր :

ՍՏ. ՏԳ.	ՀԱՅԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ
1 45 Պիւրիւք-Ատա Հէյպէլի Պուր- կաա Գընալը	2 55 Իզմիտէ 2
2 45 Պ.Ատա, Հէյ. Պուրկ. Գընը. (1)	7 50 Իզմիտէ 4
8 Գարթ. Պ. Ատա Հէյ. Պուր. Գըն	10 55 Բէնտիլի 6
3 30 Գընալը Պուրկապ Հէյպէլի Պ.Ատա Գարթալ	Ս. Տ. Հայտար բաշաւա
40 0 Գընալը, Պուրկապ, Հէյպէլի Պիւ- եիւք-Ատա	3 35 Բէնտիլի 1
40 45 Գընալը Պուրկապ Հէյպէլի Պիւ- եիւք-Ատա	6 40 Իզմիտէ 3
2 30 Պ.Ատա Հէյ. Պուր. Գընալը (1)	11 35 Իզմիտէ 5
8 30 Գարթալ Պ.Ատա Հէյ. Պուրկապ Գընալը	
(Պ.Ատա 9 տա)	
3 30 Գընալը, Պուր. Հէյ. Պ. Ատա Գարթալ	
40 0 Գընալը, Պուր. Հէյ. Պ. Ատա	

(*) Իշպու սէֆէրլէր Պ.Ատա իսկի- էսինտէ իլիթիլիլի իտէքէթտի :

Ժօրթ. - Պու թարգ պիւրիլլէրին մաղըրու օլտուգալարը չօգ տէ- ֆա կէօրիւլիւք տըր :

Լիւնէլ. - Տահա իլի եա', տիմէք պու ատէվէր' պիւրիւք եիւ- ընքի տըրիլլէր :

Ժօրթ. - Իսթիտալարը իզթիլլապընճա հօգգապաղ օլտուգալ- ընը միւլաճաղա իտէրէք, իհթիլլալի սանաթալարըն թէքը իթ- մէքէնէք տըրիլլէր :

Լիւնէլ. - Տահա իլի եա', տահա իլի եա'. 0 հալտէ, պէն տէ ընտիլլէրինէ հաղըրի աթիլիլլէր նաղարըյա պազարըմ, վէ հաղը- լարընտա հիւրմէթ վէ ըրաեթէ կէօնթէրիլլէր :

Ժօրթ. - Սիւզ, հէր սէօղիւմէ ճէվապ պոլունուրօսունուզ :

Լիւնէլ. - Ձիւնքի, աղիզ տօսթ ում, հաղգանիլլէրէ պէնիմ թա- րաֆըմտա տըր :

Ժօրթ. - Լիւնէլ, ընճա իտէրիմ, լաւըգըյա տիւլիւնիւն, Մուալիլարէն էօնիւ ալընմաեան պիւր ճիւնէթէ պաշալմաեան, Միւ- լաճաղա իտինքի, օիլին պիւր սէրվէթիլլէր, պիւր վաղիլլէթիլլէր, վէ նամուպու պիւր իսմիլիլի վար տըր ըր, օլ պապտէ, ալեմ մուվաճէն- հէսինտէ մէսուլունուզ :

Լիւնէլ. - Ալեմտէն պանա նէ. պէն ալեմ իշ եէրլէն գօյմաճ ըր, անտէն իհթիլլալըմ օլուն. Պէն, եալընըզ ընտիլ մէսուտիլլէ- թիլլէր ալարըմ :

Ժօրթ. - Ձէվճ ու զէվճէնին ֆաթիլլաճա ուլմաճը օլտուգալարը պիւր իզթիլլաճա սաաւթէթ ու իւզալ, պոլմալըք ընք նաթիլ տըր, իմտի, աղիլլիմ, սիլ օ գըզը ունուտունուզ :

Լիւնէլ. - Պու իտուսու օլ տէրէնէ գապիլիլլէր տըր ըր, եալը- նը կէշիլլաթէրէք, անըլա էվէնմէքիլլէր վալիտէսինէ թէքիլլէր իտէ- ճէնիմ :

Ժօրթ. - Պու պարապտա՞մը :

Լիւնէլ. - Խալը, խանէսինտէ :

Ժօրթ. - Լաքին վալիտէսինին իգամէթ իթտիլի մահէլլի պիւ- մէքըիլլէր :

Լիւնէլ. - Օրաք սահիհ տըր, ֆաղաթ խանէսինի էօյրէնմէկէ չալըաճալըմ :

Ժօրթ. - Հաղըգէթէն, տօսթ ում, սիլ ատէթ մէնուտունուզ :

Լիւնէլ Մօրթօն թէպէսիւմ իտիլ, էթրաֆընա աթիլլէր նաղար իթմէքիլլէր իթիլլիլի իլլէտի. Պատէհու, եաղընընտա տուրուպ, սաթ-

Խալիս օղըր էթիլ ըրիլլէրիլլէր, Թապալը պէշ սանթիմէ սայիլ նէ- ֆիս թաւալար տա վար տըր :

Կօնթրան. - Պէն սաւթ պէշտէ օրաեա կէլիլլիմ :

Պուրաճըգտա միւրեպալէն գաթիթ օլունտու : Մատմուաղէլ Թա- թա-Մուլինէ, հօգգապաղ վէ օնունպաղարըն պարապաւընտան չը- գըպ, պարօնուն նէգտինէ ալտէթ իթտիլլիլլէր, վէ Կօնթրանը, չիւ- կեանէլլէրէ պիւր տիլէնէկի գալմաւտըղընտան, Թաթա իլէ պիլլիլլէ- տէ, քէնտիլլէրինի պէքէնէն արապաեա ըաքիլ օլտու, վէ Եանաի րահտէ, ֆիւրիլլէրին :

— Էյ Բէրին, չիմտի իթիլլիլլէր գալըք, պաղալըմ նէ՞ եալա- ճաղըզ, տիմէքտէ իտի :

10

Պարօն Կօնթրանըն, մատմուաղէլ Թաթա-Մուլինէ իլէ պէրա- պէր օրաւտան իլիմէսինտէն սօնրա, Թրօմպ-Ալգաղար, նէվիմա ճիւ- նէթ քէսպ իտէրէք, աթիլալը սըլաւաղա պաշալարը կիպի, Բաա- լա-Թաւալ տալի, դաեթիլլէր թօնաֆ պիւր հէյիլլէր քէսպ իթտի, վէ Օրֆէ-օ-Չանֆէր գաթիլլիլլէր հալալարըն թէղանիլլէր իպիլլալար իլլէտի :

Լաքին Թրօմպ-Ալգաղար, պիլլտէն պիլլէ :

— Պու գաւտար էլլէնէն քաթիլ տըր. պիւր աղ տա ճիւտի մատ- տէլլէրտէն պահա իտէլիմ, ալըգաւալ, սէն պու հալէ նէ՞ տըրսին յ տէտի :

Բաա-լա-Թաւալ. - Պէն տէրիմ ըր, պալիլլէրը ալըլար :

Թրօմպ-Ալգաղար. - Էյ շու տէֆիլլէրին նալը գուլմանալըմ :

Բաա-լա-Թաւալ. - Պանա գալըրտա, պունտան, զիւտաե ընար կէթիլլէրէ եօլունու տիւլիլլէրին :

Թրօմպ-Ալգաղար. - Պէն, պիւր միւտար գօգուլու էվմաա ըս- մարաեաճալըմ :

Բաա-լա-Թաւալ. - Պէն տէ, գըզը պէշ սու գըլմէթիլլէրէ բարա չիղտանալը, վէ սայիլ ուֆաթ թէֆէր էլա սաթըն ալմաք ֆիւք- ըլլտէնիմ : Նէ՞ տըրսին :

Թրօմպ-Ալգաղար. - Պէն պու ֆիւրիլլէր թաշալին իթմէմ. պէն- ճէ, օղլու, գօգուլու մատտէլլէր տահա զիւտաե ընվաճ վար տըր :